

FORORD

Formålet med antologien »Hier ist meine Heimat – Deutsch-türkisches Leben« er at give et nuanceret og opdateret billede af Tyskland som multikulturelt indvandringsland. Teksterne omhandler unge tyske tyrkere og behandler emner som identitetsdannelse, integration og kulturmøde.

Ideen til bogudgivelsen er primært udsprunget af en litterær bølge i nyere tysk litteratur inden for de sidste år, hvor mange unge tysk-tyrkiske forfattere har markeret sig. Ofte beretter de på humoristisk vis om deres liv som tyrkiske indvandrere i Tyskland. Mange af disse forfattere ønsker at gøre op med traditionelle opfattelser af, hvad det vil sige at være tyrkisk indvandrer, og forsøger gennem deres litteratur at give både sig selv og deres forældre en stemme.

Vi har til bogudgivelsen udvalgt bidrag af flere af disse unge forfattere, men for at nuancere debatten og for at kunne give et reelt billede af tyrkiske indvandrere i Tyskland har vi også valgt at bruge en række artikler. Endvidere har det været vigtigt at finde så nye tekster som muligt, ligesom vi har forsøgt at bringe så mange genrer som muligt i spil.

Bogudgivelsen imødekommer i høj grad gymnasierreformens krav om emnelæsning i sprogfagene, ligesom den lægger op til samspil med andre fag i eksempelvis almen studieforberedelse, hvor et samarbejde med fagene historie, samfundsfag, religion og andre sprogfag er oplagt. Dog kan bogen også sagtens anvendes enkeltfagligt.

Bogen indledes med oversigtskapitlet »Deutschland als Einwanderungsland«. Her gives et kort overblik over indvandringens historie i Tyskland, hvor fokus er lagt på tyrkernes indvandring. Selve tekstsamlingen er inddelt i tre emner:

1. In zwei Welten leben
2. Fremde Heimat
3. Integration, aber wie?

Antologien kan anvendes på både A- og B-niveau på alle gymnasiale uddannelser, og teksterne er glosseret, så de kan læses fra 2. semester i 1g. Alle tekster indledes med »Einstiegs«-øvelser, der skal spore eleverne ind på tekstens emne. Disse øvelser kan udskrives fra www.tyskforlaget.dk. Her findes derudover et stort antal øvelser til samtlige tekster, der alle er udarbejdet med det formål at fremme elevernes kommunikative kompetencer – såvel mundtligt som skriftligt.

Til slut ønsker vi at takke Erik Wikkelsø for et inspirerende og effektivt samarbejde i forbindelse med tilblivelsen af denne antologi.

*København og Frederikssund, februar 2010
Kirsten Blume og Mette Hermann*